

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

THE CAMBRIDGE COMPANION TO
GALEN

Galen of Pergamum (AD 129–c.216) was the most influential doctor of later antiquity, whose work was to influence medical theory and practice for more than 1,500 years. He was a prolific writer on anatomy, physiology, diagnosis and prognosis, pulse-doctrine, pharmacology, therapeutics and the theory of medicine; but he also wrote extensively on philosophical topics, making original contributions to logic and the philosophy of science, and outlining a scientific epistemology which married a deep respect for empirical adequacy with a commitment to rigorous rational exposition and demonstration. He was also a vigorous polemicist, deeply involved in the doctrinal disputes among the medical schools of his day. This volume offers an introduction to and overview of Galen's achievement in all these fields, while seeking also to evaluate that achievement in the light of the advances made in Galen scholarship over the past thirty years.

R. J. HANKINSON is Professor of Philosophy at the University of Texas at Austin. He is editor of *Galen: On Antecedent Causes* (1998, 2004) in the Cambridge Classical Texts and Commentaries series.

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

OTHER VOLUMES IN THE SERIES OF CAMBRIDGE COMPANIONS

ABELARD *Edited by* JEFFREY E. BROWER *and* KEVIN
GUILFOY

ADORNO *Edited by* THOMAS HUHNS

ANSELM *Edited by* BRIAN DAVIES *and* BRIAN LEFTOW

AQUINAS *Edited by* NORMAN KRETZMANN *and*
ELEONORE STUMP

ARABIC PHILOSOPHY *Edited by* PETER ADAMSON
and RICHARD C. TAYLOR

HANNAH ARENDT *Edited by* DANA VILLA

ARISTOTLE *Edited by* JONATHAN BARNES

ATHEISM *Edited by* MICHAEL MARTIN

AUGUSTINE *Edited by* ELEONORE STUMP *and*
NORMAN KRETZMANN

BACON *Edited by* MARKKU PELTONEN

BERKELEY *Edited by* KENNETH P. WINKLER

BRENTANO *Edited by* DALE JACQUETTE

CARNAP *Edited by* MICHAEL FRIEDMAN

CRITICAL THEORY *Edited by* FRED RUSH

DARWIN *Edited by* JONATHAN HODGE *and* GREGORY
RADICK

SIMONE DE BEAUVOIR *Edited by* CLAUDIA CARD

DESCARTES *Edited by* JOHN COTTINGHAM

DUNS SCOTUS *Edited by* THOMAS WILLIAMS

EARLY GREEK PHILOSOPHY *Edited by* A. A. LONG

EARLY MODERN PHILOSOPHY *Edited by*
MICHAEL RUTHERFORD

FEMINISM IN PHILOSOPHY *Edited by* MIRANDA
FRICKER *and* JENNIFER HORNSBY

FOUCAULT 2nd edition *Edited by* GARY GUTTING

FREUD *Edited by* JEROME NEU

GADAMER *Edited by* ROBERT J. DOSTAL

GALILEO *Edited by* PETER MACHAMER

GERMAN IDEALISM *Edited by* KARL AMERIKS

GREEK AND ROMAN PHILOSOPHY *Edited by*
DAVID SEDLEY

HABERMAS *Edited by* STEPHEN K. WHITE

HAYEK *Edited by* EDWARD FESER

HEGEL *Edited by* FREDERICK BEISER

HEIDEGGER 2nd edition *Edited by* CHARLES GUIGNON

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

- HOBBS *Edited by* TOM SORELL
 HOBBS' 'LEVIATHAN' *Edited by* PATRICIA
 SPRINGBORG
 HUME *Edited by* DAVID FATE NORTON
 HUSSERL *Edited by* BARRY SMITH *and* DAVID
 WOODRUFF SMITH
 WILLIAM JAMES *Edited by* RUTH ANNA PUTNAM
 KANT *Edited by* PAUL GUYER
 KANT AND MODERN PHILOSOPHY *Edited by*
 PAUL GUYER
 KEYNES ROGER E. BACKHOUSE *and* BRADLEY W.
 BATEMAN
 KIERKEGAARD *Edited by* ALASTAIR HANNAY *and*
 GORDON MARINO
 LEIBNIZ *Edited by* NICHOLAS JOLLEY
 LEVINAS *Edited by* SIMON CRITCHLEY *and* ROBERT
 BERNASCONI
 LOCKE *Edited by* VERE CHAPPELL
 LOCKE'S 'ESSAY CONCERNING HUMAN
 UNDERSTANDING' *Edited by* LEX NEWMAN
 LOGICAL EMPIRICISM *Edited by* ALAN
 RICHARDSON *and* THOMAS UEBEL
 MAIMONIDES *Edited by* KENNETH SEESKIN
 MALEBRANCHE *Edited by* STEVEN NADLER
 MARX *Edited by* TERRELL CARVER
 MEDIEVAL JEWISH PHILOSOPHY *Edited by*
 DANIEL H. FRANK *and* OLIVER LEAMAN
 MEDIEVAL PHILOSOPHY *Edited by* A. S. MCGRADIE
 MERLEAU-PONTY *Edited by* TAYLOR CARMAN *and*
 MARK B. N. HANSEN
 MILL *Edited by* JOHN SKORUPSKI
 MONTAIGNE *Edited by* ULLRICH LANGER
 NEWTON *Edited by* I. BERNARD COHEN *and* GEORGE E.
 SMITH
 NIETZSCHE *Edited by* BERND MAGNUS *and* KATHLEEN
 HIGGINS
 OCKHAM *Edited by* PAUL VINCENT SPADE
 PASCAL *Edited by* NICHOLAS HAMMOND
 PEIRCE *Edited by* CHERYL MISAK

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

THE PHILOSOPHY OF BIOLOGY *Edited by* DAVID
L. HULL *and* MICHAEL RUSE

PICO DELLA MIRANDOLA: NEW ESSAYS
Edited by M. V. DOUGHERTY

PLATO *Edited by* RICHARD KRAUT

PLATO'S 'REPUBLIC' *Edited by* G. R. F. FERRARI

PLOTINUS *Edited by* LLOYD P. GERSON

QUINE *Edited by* ROGER F. GIBSON JR.

RAWLS *Edited by* SAMUEL FREEMAN

THOMAS REID *Edited by* TERENCE CUNEO *and* RENE
VAN WOUDEBERG

RENAISSANCE PHILOSOPHY *Edited by* JAMES
HANKINS

ROUSSEAU *Edited by* PATRICK RILEY

BERTRAND RUSSELL *Edited by* NICHOLAS GRIFFIN

SARTRE *Edited by* CHRISTINA HOWELLS

SCHOPENHAUER *Edited by* CHRISTOPHER JANAWAY

THE SCOTTISH ENLIGHTENMENT *Edited by*
ALEXANDER BROADIE

ADAM SMITH *Edited by* KNUD HAAKONSEN

SPINOZA *Edited by* DON GARRETT

THE STOICS *Edited by* BRAD INWOOD

TOCQUEVILLE *Edited by* CHERYL B. WELCH

WITTGENSTEIN *Edited by* HANS SLUGA *and* DAVID
STERN

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

The Cambridge Companion to **GALEN**

Edited by

R. J. Hankinson

University of Texas at Austin



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521525589

© Cambridge University Press 2008

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2008

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

The Cambridge companion to Galen / edited by R. J. Hankinson.

p. cm. – (Series of Cambridge companions)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-521-81954-1 (hardback) – ISBN 978-0-521-52558-9 (pbk.)

I. Galen. II. Hankinson, R. J. III. Title. IV. Series.

B577.G24C36 2007

610.92 – dc22

2007045731

ISBN 978-0-521-81954-1 hardback

ISBN 978-0-521-52558-9 paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

CONTENTS

	<i>Notes on contributors</i>	<i>page</i> xi
	<i>Preface</i>	xv
	<i>Note on citations and abbreviations</i>	xix
1	The man and his work R. J. HANKINSON	I
2	Galen and his contemporaries G. E. R. LLOYD	34
3	Methodology TEUN TIELEMAN	49
4	Logic BEN MORISON	66
5	Language BEN MORISON	116
6	Epistemology R. J. HANKINSON	157
7	Psychology PIERLUIGI DONINI	184
8	Philosophy of nature R. J. HANKINSON	210
9	Anatomy JULIUS ROCCA	242

Cambridge University Press
978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen
Edited by R. J. Hankinson
Frontmatter
[More information](#)

x	Contents	
10	Physiology	263
	ARMELLE DEBRU	
11	Therapeutics	283
	PHILIP J. VAN DER EIJK	
12	Drugs and pharmacology	304
	SABINE VOGT	
13	Commentary	323
	REBECCA FLEMMING	
14	The fortunes of Galen	355
	VIVIAN NUTTON	
	<i>Appendix 1: A guide to the editions and abbreviations of the Galenic corpus</i>	391
	<i>Appendix 2: English titles and modern translations</i>	399
	<i>Bibliography</i>	405
	<i>Index</i>	435

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

NOTES ON CONTRIBUTORS

ARMELLE DEBRU, former Professor of Classics at the University of Lille, is currently Professor of History of Medicine in the University of Paris Descartes. She is the author of *Le corps respirant: la pensée physiologique chez Galien* (1996), editor of *Galen on Pharmacology* (1997), and has published extensively on the history of physiology, experimentation and other aspects of medical thought in Greek and Latin medical texts.

PIERLUIGI DONINI is Professor of the History of Ancient Philosophy at the State University of Milan. His research is principally concerned with Aristotle and the history of Aristotelianism, Stoic ethics and the question of determinism, and the history of Platonism in the Roman period.

PHILIP J. VAN DER EIJK is Professor of Greek at Newcastle University. He has published widely on ancient philosophy, medicine and science, comparative literature and patristics. He is the author of *Medicine and Philosophy in Classical Antiquity* (2005), of *Diocles of Carystus* (2000–1), of *Philoponus: On Aristotle On the Soul I* (2005–6), and of *Aristoteles; De insomniis. De divinatione per somnum* (1994). He has edited and co-authored *Ancient Histories of Medicine* (1999) and co-edited *Ancient Medicine in its Socio-Cultural Context* (1995).

REBECCA FLEMMING is Lecturer in Classics (Ancient History) in the University of Cambridge. She is the author of *Medicine and the Making of Roman Women: Gender, Nature, and Authority from Celsus to Galen* (2000) and a range of essays and articles on other aspects

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

xii Notes on contributors

of classical medicine and society, and on Roman women. She is currently writing a book on medicine and empire in the Roman world.

R. J. HANKINSON is Professor of Philosophy and Classics at the University of Texas at Austin. He has published numerous articles on many aspects of ancient philosophy and science; his books include *The Sceptics* (1995), *Cause and Explanation in the Ancient Greek World* (1998) and *Galen on Antecedent Causes* (1998).

G. E. R. LLOYD retired from his Personal Chair in Ancient Philosophy and Science at Cambridge and from the Mastership of Darwin College in 2000; he is currently Senior Scholar in Residence at the Needham Research Institute. His two most recent books are *The Delusions of Invulnerability* (2005) and *Principles and Practices in Ancient Greek and Chinese Science* (2006).

BEN MORISON is Michael Cohen Fellow in Philosophy at Exeter College, Oxford. He has also held visiting appointments at Princeton University. He has published a monograph on Aristotle's treatment of place in *Physics IV (On Location: Aristotle's Concept of Place: 2004)*. His current projects include work on ancient logic, and a commentary on Aristotle's *Physics VI*.

VIVIAN NUTTON is Professor of the History of Medicine at the Wellcome Trust Centre for the History of Medicine at UCL, University of London. He has published extensively on the history of medicine from Antiquity to the nineteenth century, including editions of Galen and a major survey of medicine from Homer to Late Antiquity, *Ancient Medicine* (2004).

JULIUS ROCCA, a former Wellcome Trust Research Fellow at the Faculty of Classics, Cambridge, and recently a Fellow at the Center for Hellenic Studies, Washington, DC, holds a Wellcome Trust Award at the Department of Classics and Ancient History, University of Exeter. His publications include *Galen on the Brain* (2003). Among other projects, he is currently working on a history of anatomy in *Antiquity*.

TEUN TIELEMAN is Senior Lecturer in Ancient Philosophy at the University of Utrecht. His publications include *Galen and Chrysippus on the Soul: Argument and Refutation in the De Placitis II-III* (1996) and *Chrysippus' On Affections: Reconstruction and*

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

Notes on contributors

xiii

Interpretation (2003). He is currently co-directing with Annette Merz (New Testament Studies, Utrecht) an interdisciplinary research programme entitled *Habent Sua Fata Libelli: 'Text Processing' in the Philosophical and Religious Movements of the Roman Empire*.

SABINE VOGT is Acquisitions Editor for Classical Studies at Walter de Gruyter Publishers. She is author of *Aristoteles: Physiognomonika* (Aristoteles: Werke in deutscher Übersetzung, Bd. 18.VI) (Berlin, 1999). She is currently preparing an edition with commentary of the fragments of Servilius Damokrates, and occasionally teaches at the Humboldt University of Berlin.

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

PREFACE

Galen was one of the most successful men of Antiquity. Having grown up and studied in the provinces, he came to Rome at the age of thirty-three, at the height of the Empire's prosperity, and quickly made a name for himself as a theorist and practitioner of medicine, as a philosopher, and as a public controversialist. As a result of his meteoric rise, he gained an *entrée* into the Imperial circle, becoming one of the philosopher-emperor Marcus Aurelius' personal physicians, indeed the one entrusted with the medical care of the imperial prince Commodus in the emperor's absence. In the course of a long life, he wrote voluminously on an impressive variety of subjects, ranging from medicine through philosophy and linguistics to grammar and literary criticism; and although only a fraction of his vast output survives, it still constitutes, by some distance, the largest surviving *oeuvre* of any ancient author. His synthesis and systematization of medicine, which included a good deal of personal discovery and innovation, was to achieve canonical status already in antiquity; the great medical encyclopaedia of Oribasius in the fourth century was founded directly on Galen's work. With the rise of Arabic learning in Baghdad, and subsequently throughout the Islamic world, Galen's treatises were translated, first into Syriac and then into Arabic, where they also formed the basis of Arab medicine, and were extensively excerpted and commented upon in the succeeding centuries.

When the flame of learning was finally rekindled in the West, Galen was among the first of the classical authors to be translated into Latin, originally from the Arabic, and then later directly from Greek manuscripts. His *Ars Medica* was read in Paris and Oxford in the thirteenth century. By the fourteenth century he had become a canonical figure in Europe as well. Dante places him with the

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

xvi Preface

virtuous pagans in a relatively comfortable antechamber to the inferno; Chaucer mentions him along with Hippocrates as the model of the figure of the physician. For several centuries, European learned medicine was basically Galenic; medical students from Salerno to Salamanca, Padua to Paris, learned therapeutics at least indirectly from Galen's *On the Therapeutic Method*, diagnosis and prognosis from his works on the pulse, and anatomy from his anatomical texts, as faithfully demonstrated by professors in the theatres.

Although the first cracks in the façade of his pre-eminence date from 1543 and the publication of Vesalius' *de Fabrica*, his influence continued to be enormous. As late as the seventeenth century, avatars of the new science such as Descartes and Galileo still talk respectfully of Galen and Galenism, even if they sometimes take issue with it, and Galen's demonstration of the cerebral origin of the nerves is still being repeated in the anatomical schools. If Vesalius, and later Harvey, rendered Galen's account of human anatomy and physiology largely obsolescent, his influence continued to be felt in clinical medicine, even as a revival of Hippocratism sought to re-inject a certain empiricism and distrust of systematicity into medical practice. As late as the nineteenth century at the University of Würzburg, the medical student's oral exam consisted in being asked to comment on a passage of Galen chosen at random; the much-maligned edition of Kühn, comprising twenty-two large volumes appearing between 1819 and 1833, and still our best text for much of Galen, was produced with the interests of practising doctors rather than scholars in mind. And some typically Galenic forms of treatment, notably bloodletting, persisted even into the twentieth century. Ninety years ago the physician-scholar Arthur Brock, writing from a wartime military hospital in the introduction to his translation of Galen's *On the Natural Faculties*, could seriously, if somewhat forlornly, advocate a return to some aspects of Galenic practice. It is only in the last hundred years or so that Galen has suffered a final eclipse as a medical authority; although I am told that in parts of rural Spain a doctor may still be familiarly referred to as '*un galeno*'.

But for a while at least that eclipse seemed total; and only a few scholars continued the slow and demanding work of producing proper critical editions of his works that had begun in Germany in the latter part of the nineteenth century. After the First World

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

Preface

xvii

War, the stream dwindled and then virtually dried up. It was not until the 1970s that there began to appear signs of a revival of scholarly interest in the man who, along with Ptolemy, and arguably also Archimedes, has the right to claim to have been the most influential of all Greek scientists, and rivalling even Plato and Aristotle in the depth and continuity of his intellectual impact on succeeding centuries. At least now Galen is receiving renewed and vigorous attention from classicists and philosophers as well as historians of culture and medicine.

But of those five giants, Galen is nowadays by far the least well known, even among the generally educated, who will usually know at least the names of others as well as that of Hippocrates, Galen's acknowledged master in matters medical, as well. This *Companion* has been undertaken in the conviction that this state of affairs needs to be remedied, and in the hope of contributing something to that remedy. As such, contributors were asked to make their articles as accessible as possible to the non-specialist, at least the non-specialist in medical history; and they were also asked to make their contributions as representative as possible of Galen's importance in the wide variety of fields surveyed. For obvious reasons, they were not asked to aim at comprehensiveness of treatment; nor did I insist on respect for any orthodoxy (or for any unorthodoxy, for that matter). How far we have succeeded in this aim is obviously for others to decide. But I hope that this brief survey will at least have indicated the worthiness of the enterprise.

To present a rounded picture of Galen's importance and achievements, contributions were solicited from historians of philosophy as well as of medicine; and I have tried to strike a balance in the presentation of the various facets of Galen's intellectual persona. I had hoped to cover more areas, but at various stages four people who had originally agreed to participate in the project withdrew from it for various reasons (and none). In particular, it is a great loss not to have been able to publish the promised article concerning Galen's work on diagnostics and the theory of the pulse, one of his most important contributions to medical theory and practice; I have tried, inadequately, partially to remedy this deficiency in the introductory chapter on Galen's life and work. In addition, it will be apparent that different chapters sometimes range over the same territory, sometimes even quoting the same texts. In almost all cases, these are

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

xviii Preface

approached from different angles, and with the aim of illuminating distinct features of Galen's multi-faceted intellectual personality. But some reduplication has been inevitable, and here again I have not sought to intervene with too heavy an editorial hand; here, too, we would crave the reader's indulgence. These problems have also drawn out the gestation period of this volume to more than usually elephantine proportions; I would like to record my gratitude to the surviving contributors for their cheerfulness in the face of delay, and their conscientiousness in responding to my often hasty and frequently importunate questions.

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

NOTE ON CITATIONS AND ABBREVIATIONS

It is not easy to impose order and orthodoxy of citation on Galen's sprawling corpus; and within this *Companion* I have tolerated slight variations in referential style in line with the preferences of the various contributors. But I hope – and trust – that none of these variations will cause confusion. Ever since the late medieval period, when Galen's writings began to exercise their extraordinary, resurgent grip on Western medical theory and practice by way of Latin translations, it has been customary to refer to his multifarious texts by way of their Latin titles. For this book, I have insisted on their being assigned English titles, although the preferred abbreviations for them will usually reflect their Latin originals (this is to maintain some degree of consistency with the usual manner of citation elsewhere – although, as I noted above, this too is various). As an aid to cross-reference, two appendixes have been provided. Appendix 1 lists the texts, with their Latin names and abbreviations, as they appear in the massive Kühn edition of 1819–33, as well as listing other, later, critical editions where they exist. Appendix 2 relates the preferred English titles to the Latin abbreviations in the case of the bulk of the texts (and all of those cited in this *Companion*), as well as indicating where translations exist into modern languages. Every treatise will be cited on its first appearance in each chapter by way of English title followed by standard Latin abbreviation; thereafter it will (typically) be referred to by that abbreviation. In the case of reference to particular passages of text, I have also permitted some variability in citation convention. But I have insisted that every text which appears in Kühn (*Galen Opera Omnia*, 20 vols. in 22, Leipzig, 1819–33) should be referred to by way of volume (in Roman) and page (in Arabic) number in that edition, even in cases where the Kühn text has been superseded by

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

xx Citations and abbreviations

later critical editions, the reason for this being that such later texts generally (and translations usually) contain marginal references to it, and so Kühn references may be used to navigate other editions. Thus a typical minimal reference might read: '*Aff.Dig.* V 40–1', indicating a reference to the text *The Passions of the Soul* located at pages 40–1 of Kühn volume V. On occasion, line numbers have been added for further precision, even though Kühn's text does not print marginal line-numbers. However, contributors have sometimes preferred to cite the later editions too, in particular when they appear either in the three-volume collection *Galen Scripta Minora* which appeared in Leipzig in 1884, 1891 and 1893 (edited by Marquardt, Müller and Helmreich, respectively), abbreviated '*SM*', or in the *Corpus Medicorum Graecorum* series begun by the Berlin Academy at the end of the nineteenth century, and which still continues its monumental task of producing proper critical editions of the entire Greek medical corpus, abbreviated '*CMG*'. Thus, since *Aff.Dig.* is also edited in *SM* 1, a fuller reference might read '*Aff.Dig.* V 40–1, = *SM* 1, 31,9–14', further citing page 31, lines 9–14 of *Galen Scripta Minora* 1. Finally, this text is also edited in the *CMG* (by de Boer, 1937), and consequently a complete reference would read '*Aff.Dig.* V 40–1, = *SM* 1, 31,9–14, = *CMG* V 4,1,1, 27, 21–3', additionally citing page 27, lines 21–3 of *CMG* volume V (which is the Galen section), sub-volume 4,1,1 (the 1937 edition of the text in question by Wilko de Boer). But in general, we have not thought it worthwhile to cite more than two different editions. Finally, Galen himself divided his longer works into books; later editors divided these into chapters (often arbitrarily, not to say perversely); and some modern editions break the text down into smaller sections still. Some have preferred on occasion also to cite using these further tools, and I have not stood in their way. Book (Roman) and chapter (Arabic) numbers appear immediately after the title abbreviation, and are separated from the remainder of the reference by a colon (in the case of single-book treatises, no book number will be cited: '*Aff.Dig.* 8: V 40–1, = *SM* 1, 31,9–14', a reference to chapter 8 of *Aff.Dig.*). Thus, *On the Doctrines of Hippocrates and Plato (PHP)*, a major treatise in nine books, occupies the bulk of Kühn volume V; it has also been edited in recent times, with English translation and commentary, by Phillip De Lacy as *CMG* V 4,1,2 (3 vols., Berlin, 1978–83). So a (very) full reference to a particular passage might read as follows: '*PHP* II 2:

Cambridge University Press

978-0-521-81954-1 - The Cambridge Companion to Galen

Edited by R. J. Hankinson

Frontmatter

[More information](#)

Citations and abbreviations

xxi

V 212–13, = *CMG* V 4,1,2, 102,18–24'. Here, the page and line numbers refer to the Greek text, and not to the facing English translation; and this convention has been adhered to in other similar cases. In addition, some contributors have preferred to indicate the later editions (*SM*, *CMG*, or others) by citing page number plus the name of the editor; in this manner the last reference would read '*PHP* II 2: V 212–13, = 102,18–24 De Lacy'; in such cases, however, the edition will have been fully referenced at the first mention of the text in the chapter. All of this may seem excessively complex and unwieldy, and perhaps it is. But it should at least be relatively unambiguous.